

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 24 juin 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 juillet 1964 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs Ministères", a donné le 5 juillet 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e juni 1966 door de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene Ministeries gemene graden", heeft de 5e juli 1966 het volgend advies gegeven :

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères, modifié par les arrêtés royaux des 5 février 1965 et ... ; ".

Dans la phrase liminaire de l'article 1er, il convient d'écrire : "L'article 2, alinéa 1er".

Het tweede lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 februari 1965 en ... ; ".

In de inleidende volzin van de Franse tekst van artikel 1 moet worden gelezen : "L'article 2, alinéa 1er"

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : G. HOLOYE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
staatsraad,

président,
voorzitter,

G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. ROLAND,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

R. PIRSON,

G. DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) G. HOLOYE.